

Rén-tsè por miò véivré

Proverbes pour mieux vivre

..... *poème régional**en patois*

Por mè concholâ, tô m'â dét:
«Apré l'evêr, yein le fourtén».

Tè fâ côcâ lo tén quié fêt:
«Apré la pliôze, le bo tén».

Bén choèin, t'â dèjà aouéc:
«Ôn rècòltè chein qu'ôn ouâgniè».
Dè rôtenâ, prein piè lijéc:
«Dèspéncha chein quié tô gâgniè».

Ôn chorréire pou t'einrretchiè.
Tô chât : «Ein prèzèin, ôn ch'eintèin».
Pâ bèjouén dè tè dèfatchiè:
«Mi ôn véc è mi ôn aprèin».

Conchârva lè j'èrètâzo:
«Miò bén dèjêr, quié bén veindôp».
Chorètôt, pêr pâ corâzo:
«Ôn è miò hlò dôour quié hlò nôp».

T'einchoyèin-hô dou mariâzo?
«Tséqueyè pià trouvè cha bòta».
Porobén, mîmo dè yâzo:
«Brôgne reincôntrè chavâta!».

Che t'â câquye malièincôrec:
«Pâ dè roujè chén j'èfeunè»,
Rapilè-tè avoué plijéc:
«Pliàn tô va, louén tô tsemeunè».

Andri Laguièr

«Bôna ouârda,
yè jiamè tra»

Pour me consoler, tu m'as dit:
«Après l'hiver, vient le printemps».

Il te faut observer le temps qu'il fait:
«Après la pluie, le beau temps».

Bien souvent, tu l'as déjà entendu:
«On récolte ce qu'on sème».
Prends le temps de réfléchir:
«Dépense ce que tu gagnes».

Un sourire peut t'enrichir.
Tu sais: «En parlant, on s'entend».
Il est inutile de te hâter:
«Plus on vit et plus on apprend».

Conserve les héritages:
«Mieux vaut terre déserte que terre vendue».
Surtout, ne perds pas courage:
«On est mieux sur le dur que sur le nu».

Te souviens-tu de ton mariage?
«Chaque pied trouve son soulier».
Bien sûr, même parfois:
«Chiffon rencontre savate!».

Si tu as quelques contrariétés:
«Pas de roses sans épines»,
Rappelle-toi avec plaisir:
«Droit tu vas, loin tu chemines».

André Lagger

«Gardez-vous bien,
on ne le fait jamais trop»